

REFERENCE: M.Z.N.61.2008.LOS (Maritime Zone Notification)

18 March 2008

**United Nations Convention on the Law of the Sea
concluded at Montego Bay, Jamaica,
on 10 December 1982**

Deposit by Japan of charts and lists of geographical coordinates of points,
pursuant to article 16, paragraph 2, of the Convention

The Secretary-General of the United Nations communicates the following:

On 14 March 2008, Japan deposited with the Secretary-General, pursuant to article 16, paragraph 2, of the Convention, charts and a list of geographical coordinates of points concerning straight baselines and outer limits of the territorial sea, as follows:

(1) Charts:

- Chart No. W3 - Hokkaido and Approaches - Scale 1:1200000 (Lat 35°) - 7 September 2006;
- Chart No. W10 - Tsugaru Kaikyo - Scale 1:250000 (Lat 35°) - 1 November 2007;
- Chart No. W11 - Skakotan Misaki to Matsumae Ko - Scale 1:250000 (Lat 35°) - 17 July 2003;
- Chart No. W28 - Mashike Ko to Iwanai Ko - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 26 June 2003;
- Chart No. W42 - Kunasiri To and Approaches - Scale 1:300000 (Lat 35°) - 20 April 2006;
- Chart No. W45 - Etorofu To - Scale 1:300000 (Lat 35°) - 11 May 2006;
- Chart No. W48 - Nanpo Shoto - Scale 1:2500000 (Lat 35°) - 17 January 2008;
- Chart No. W51 - Izu Shoto - Scale 1:150000 (Lat 35°) - 19 May 2005;
- Chart No. W53 - Miyako Ko to Shiriya Saki - Scale 1:250000 (Lat 35°) - 30 October 2003;
- Chart No. W54 - Ishinomaki Wan to Miyako Ko - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 16 December 2004;
- Chart No. W70 - Omae Saki to Ise Wan - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 2 August 2007;
- Chart No. W77 - Kii Suido and Approaches - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 2 August 2007;
- Chart No. W80 - Nojima Saki to Omae Saki - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 2 August 2007;



- Chart No. W87 - Tokyo Wan to Inubo Saki - Scale 1:200000 (Lat 35°)
- 15 July 2004;
- Chart No. W93 - Daio Saki to Shio-No-Misaki - Scale 1:200000
(Lat 35°) - 2 August 2007;
- Chart No. W108 - Muroto Saki to Ashizuri Misaki - Scale 1:200000
(Lat 35°) - 2 August 2007;
- Chart No. W120 - Noto Hanto and Approaches - Scale 1:200000
(Lat 35°) - 6 December 2007;
- Chart No. W139 - Tottori Ko to Fukui Ko - Scale 1:200000 (Lat 35°) -
6 December 2007;
- Chart No. W145 - Niigata Ko to Oga Hanto - Scale 1:250000
(Lat 35°) - 31 July 2003;
- Chart No. W146 - Suzu Misaki to Nyudo Saki - Scale 1:500000
(Lat 35°) - 8 June 2006;
- Chart No. W149 - Tsuno Shima to Taisha Ko - Scale 1:200000
(Lat 35°) - 6 December 2007;
- Chart No. W159 - Hi-No-Misaki to Suzu Misaki - Scale 1:500000
(Lat 35°) - 1 February 2007;
- Chart No. W162 - Western Part of Japan Sea - Scale 1:1200000
(Lat 35°) - 28 February 2002;
- Chart No. W179 - Kanmon Kaikyo to Hirado Seto - Scale 1:200000
(Lat 35°) - 6 September 2007;
- Chart No. W182A - Kagoshima Wan to Amami-O Shima –
Scale 1:500000 (Lat 35°) - 12 September 2002;
- Chart No. W182B - Amami-O Shima to Okinawa Shima –
Scale 1:500000 (Lat 35°) - 6 October 2005;
- Chart No. W187 - Northwestern Part of Kyushu - Scale 1:300000
(Lat 35°) - 6 September 2007;
- Chart No. W196 - Kanmon Kaikyo to Busan Hang - Scale 1:250000
(Lat 35°) - 25 July 2002;
- Chart No. W210 - Nagasaki to Xiamen - Scale 1:1500000 (Lat 35°) –
6 December 2007;
- Chart No. W213 - Hirado Shima to Koshikijima Retto –
Scale 1:200000 (Lat 35°) - 6 September 2007;
- Chart No. W225 - Approaches to Amami-O Shima - Scale 1:125000
(Lat 35°) - 21 February 2002;
- Chart No. W226 - Okinawa Gunto - Scale 1:200000 (Lat 35°) –
21 February 2002;
- Chart No. W1009 - Nippon and the Adjacent Seas - Scale 1:3500000
(Lat 35°) - 7 March 2002;
- Chart No. W1030 - Eastern Entrance to Tsugaru Kaikyo and Erimo
Misaki - Scale 1:250000 (Lat 35°) - 26 February 2004;
- Chart No. W1032 - Erimo Misaki to Ochiishi Misaki - Scale 1:250000
(Lat 35°) - 30 January 2003;
- Chart No. W1040 - Soya Kaikyo - Scale 1:200000 (Lat 35°) –
16 June 2005;
- Chart No. W1045 - Rishiri To to Mashike Ko - Scale 1:200000
(Lat 35°) - 6 April 2006;
- Chart No. W1070 - Tokyo Wan to Kunashiri Suido - Scale 1:1200000
(Lat 35°) - 2 November 2006;



- Chart No. W1072 - Tokyo Wan to Kagoshima Wan - Scale 1:1200000 (Lat 35°) - 21 February 2002;
- Chart No. W1098 - Shioya Saki to Ishinomaki Wan - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 17 June 2004;
- Chart No. W1154 - Eastern Part of Japan Sea - Scale 1:1200000 (Lat 35°) - 7 March 2002;
- Chart No. W1169 - Fukui Ko to Wajima Ko - Scale 1:200000 (35°) - 6 December 2007;
- Chart No. W1172 - Taisha Ko to Tottori Ko - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 6 December 2007;
- Chart No. W1180 - Sado Kaikyo and Approaches - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 11 May 2006;
- Chart No. W1195 - Oga Hanto to Hakodate Ko - Scale 1:250000 (Lat 35°) - 31 July 2003;
- Chart No. W1200 - Tsushima Kaikyo and Approaches - Scale 1:500000 (Lat 35°) - 18 December 2003;
- Chart No. W1220 - Ashizuri Misaki to Miyazaki Ko - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 6 September 2007;
- Chart No. W1221 - Eastern Part of Osumi Kaikyo and Approaches - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 16 August 2001; and
- Chart No. W1222 - Western Part of Osumi Kaikyo and Approaches - Scale 1:200000 (Lat 35°) - 6 September 2007.

(2) List of geographical coordinates of points as contained in the Enforcement Order of the Law on the Territorial Sea and the Contiguous Zone (Cabinet Order No. 210 of 1977, as amended by Cabinet Order No. 383 of 1993, Cabinet Order No. 206 of 1996 and Cabinet Order No.434 of 2001);

The charts and the list of geographical coordinates of points lists are referenced to the World Geodetic System 1984 (WGS84).

The Enforcement Order of the Law on the Territorial Sea and the Contiguous Zone will be published in the *Law of the Sea Bulletin* no. 66 and on the web site of the Division www.un.org/Depts/los. The charts may be consulted at the Secretariat of the United Nations (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs, DC2-0450, telephone: (212) 963-3962 or fax: (212) 963-5847).

N. M.

REFERENCE: M.Z.N.61.2008.LOS (Notification Zone Maritime)

Le 18 mars 2008

**Convention des Nations Unies sur le droit de la mer
conclue à Montego Bay, Jamaïque,
le 10 décembre 1982**

Dépôt par Japon des cartes marines et d'une liste de coordonnées géographiques de points,
conformément au paragraphe 2 de l'article 16 de la Convention

Le Secrétaire général des Nations Unies communique ce qui suit:

Le 14 mars 2008, le Japon a déposé auprès du Secrétaire général, conformément au paragraphe 2 de l'article 16 de la Convention, des cartes marines et une liste de coordonnées géographiques de points concernant les lignes de base droites et la limite extérieure de la mer territoriale, comme suit:

(1) Cartes marines:

- Carte marine N^o W3 - « Hokkaido and Approaches » - Echelle 1/1200000 (Lat 35°) - 7 septembre 2006;
- Carte marine N^o W10 - « Tsugaru Kaikyo » - Echelle 1/250000 (Lat 35°) - 1 novembre 2007;
- Carte marine N^o W11 - « Skakotan Misaki to Matsumae Ko » - Echelle 1/250000 (Lat 35°) - 17 juillet 2003;
- Carte marine N^o W28 - « Mashike Ko to Iwanai Ko » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 26 juin 2003;
- Carte marine N^o W42 - « Kunasiri To and Approaches » - Echelle 1/300000 (Lat 35°) - 20 avril 2006;
- Carte marine N^o W45 - « Etorofu To » - Echelle 1/300000 (Lat 35°) - 11 mai 2006;
- Carte marine N^o W48 - « Nanpo Shoto » - Echelle 1/2500000 (Lat 35°) - 17 janvier 2008;
- Carte marine N^o W51 - « Izu Shoto » - Echelle 1/150000 (Lat 35°) - 19 mai 2005;
- Carte marine N^o W53 - « Miyako Ko to Shiriya Saki » - Echelle 1/250000 (Lat 35°) - 30 octobre 2003;
- Carte marine N^o W54 - « Ishinomaki Wan to Miyako Ko » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 16 décembre 2004;
- Carte marine N^o W70 - « Omae Saki to Ise Wan » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 2 août 2007;
- Carte marine N^o W77 - « Kii Suido and Approaches » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 2 août 2007;
- Carte marine N^o W80 - « Nojima Saki to Omae Saki » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 2 août 2007;
- Carte marine N^o W87 - « Tokyo Wan to Inubo Saki » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 15 Juillet 2004;

- Carte marine N^o W93 - « Daio Saki to Shio-No-Misaki » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 2 août 2007;
- Carte marine N^o W108 - « Muroto Saki to Ashizuri Misaki - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 2 août 2007;
- Carte marine N^o W120 - « Noto Hanto and Approaches » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 décembre 2007;
- Carte marine N^o W139 - « Tottori Ko to Fukui Ko » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 décembre 2007;
- Carte marine N^o W145 - « Niigata Ko to Oga Hanto » - Echelle 1/250000 (Lat 35°) - 31 Juillet 2003;
- Carte marine N^o W146 - « Suzu Misaki to Nyudo Saki » - Echelle 1/500000 (Lat 35°) - 8 juin 2006;
- Carte marine N^o W149 - « Tsuno Shima to Taisha Ko » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 décembre 2007;
- Carte marine N^o W159 - « Hi-No-Misaki to Suzu Misaki » - Echelle 1/500000 (Lat 35°) - 1 février 2007;
- Carte marine N^o W162 - « Western Part of Japan Sea » - Echelle 1/1200000 (Lat 35°) - 28 février 2002;
- Carte marine N^o W179 - « Kanmon Kaikyo to Hirado Seto » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 septembre 2007;
- Carte marine N^o W182A - « Kagoshima Wan to Amami-O Shima » - Echelle 1/500000 (Lat 35°) - 12 septembre 2002;
- Carte marine N^o W182B - « Amami-O Shima to Okinawa Shima » - Echelle 1/500000 (Lat 35°) - 6 octobre 2005;
- Carte marine N^o W187 - « Northwestern Part of Kyushu » - Echelle 1/300000 (Lat 35°) - 6 septembre 2007;
- Carte marine N^o W196 - « Kanmon Kaikyo to Busan Hang » - Echelle 1/250000 (Lat 35°) - 25 juillet 2002;
- Carte marine N^o W210 - « Nagasaki to Xiamen » - Echelle 1/1500000 (Lat 35°) - 6 décembre 2007;
- Carte marine N^o W213 - « Hirado Shima to Koshikijima Retto » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 septembre 2007;
- Carte marine N^o W225 - « Approaches to Amami-O Shima » - Echelle 1/125000 (Lat 35°) - 21 février 2002;
- Carte marine N^o W226 - « Okinawa Gunto » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 21 février 2002;
- Carte marine N^o W1009 - « Nippon and the Adjacent Seas » - Echelle 1/3500000 (Lat 35°) - 7 mars 2002;
- Carte marine N^o W1030 - « Eastern Entrance to Tsugaru Kaikyo and Erimo Misaki » - Echelle 1/250000 (Lat 35°) - 26 février 2004;
- Carte marine N^o W1032 - « Erimo Misaki to Ochiishi Misaki » - Echelle 1/250000 (Lat 35°) - 30 janvier 2003;
- Carte marine N^o W1040 - « Soya Kaikyo » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 16 juin 2005;
- Carte marine N^o W1045 - « Rishiri To to Mashike Ko » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 avril 2006;
- Carte marine N^o W1070 - « Tokyo Wan to Kunashiri Suido » - Echelle 1/1200000 (Lat 35°) - 2 novembre 2006;
- Carte marine N^o W1072 - « Tokyo Wan to Kagoshima Wan » - Echelle 1/1200000 (Lat 35°) - 21 février 2002;

- Carte marine N° W1098 - « Shioya Saki to Ishinomaki Wan » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 17 juin 2004;
- Carte marine N° W1154 - « Eastern Part of Japan Sea » - Echelle 1/1200000 (Lat 35°) - 7 mars 2002;
- Carte marine N° W1169 - « Fukui Ko to Wajima Ko » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 décembre 2007;
- Carte marine N° W1172 - « Taisha Ko to Tottori Ko » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 décembre 2007;
- Carte marine N° W1180 - « Sado Kaikyo and Approaches » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 11 mai 2006;
- Carte marine N° W1195 - « Oga Hanto to Hakodate Ko » - Echelle 1/250000 (Lat 35°) - 31 juillet 2003;
- Carte marine N° W1200 - « Tsushima Kaikyo and Approaches » - Echelle 1/500000 (Lat 35°) - 18 décembre 2003;
- Carte marine N° W1220 - « Ashizuri Misaki to Miyazaki Ko » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 septembre 2007;
- Carte marine N° W1221 - « Eastern Part of Osumi Kaikyo and Approaches » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 16 août 2001; et
- Carte marine N° W1222 - « Western Part of Osumi Kaikyo and Approaches » - Echelle 1/200000 (Lat 35°) - 6 septembre 2007.

(2) Liste de coordonnées géographiques des points telle qu'établie par le Décret relatif à la mise en œuvre de la Loi sur la mer territoriale et la zone contiguë (Décret N° 210 de 1977, modifié par le Décret N° 383 de 1993, le Décret N° 206 de 1996 et le Décret N°434 de 2001).

Les cartes marines et la liste de coordonnées géographiques se réfèrent au système géodésique WGS84.

Le Décret relatif à la mise en œuvre de la Loi sur la mer territoriale et la zone contiguë sera publié dans le Bulletin du droit de la mer no. 66 et sur le site internet des Nations Unies à l'adresse suivante: www.un.org/Depts/los. Les cartes marines peuvent être consultées au Secrétariat des Nations Unies (Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques, DC2-0450, téléphone (212) 963-3962 ou télécopie: (212) 963-5847).

N. M.